

招生简章 4・7・10・1月期生

APPLICATION PROCEDURES

水野外语学院 日本語课程

MIZUNO GAIGOGAKUIN JAPANESE COURSE

1 招生人数

招生日期	4月入学生	7月入学生	10月入学生	1月入学生
招生人	32名	22名	18名	8名

2 报名日期

项目	报名日期	入管局申请	结果通知	入学手续日期	入学
4月入学生	6月10日～11月10日	11月末	2月末	2月末～3月20日	4月
7月入学生	10月10日～3月10日	3月末	5月末	5月末～6月20日	7月
10月入学生	12月10日～5月10日	5月末	8月末	8月末～9月20日	10月
1月入学生	4月10日～9月10日	9月末	11月末	11月末～12月20日	1月

*在招生期间，招生工作名满即止。特此声明。

3 报名资格

- (1) 接受过12年学校教育者。
- (2) 修毕相当于日本高中课程的学业者。
- (3) 具有明确留学目的及一定留学资金者。

4 从申请至入学

NO	过程	内容
	报名	提出报名书面材料,并缴纳报名费20,000日元。翻译费10,000日元。
	查书面材料	本校对于申请者提出的书面材料进行初步的审查,并将其结果通知本人或其代理人。审查合格,即发行本校 入学许可证。
	认定申请	由本校将合格者所提出的文件送交入管局进行 在留资格认定证明书交付代理申请。
	结果通知	入管局将审查结果通知学校。学校将审查结果通知申请者或代理人。
	入学手续	缴纳入学金·学费等。学校将 在留资格认定证明书 寄送申请者本人。
	入国手续	申请者本人持此证明到驻外领使馆申请 就学生入国签证。
	入国·入学	必须开学以前到达日本。到达日本以后,立即带 护照 及 入学许可证 到本校办理报到手续。

5 报名材料

对于申请者所提出的书面材料进行审查。合格者,发行本校的 入学许可证, 然后所需要的文件送到入管局。请务必提出各机关发行的真实材料。报名之前,请逐个核对[]的项目,以免错漏。

[学生资料]

NO	文件名称等	主意项目
1	入学申请书	<p>请将照片贴在规定的位置上</p> <p>请确认地址、名称等与各种证明书相一致,然后正确填写。</p> <p>请填好申请代理人的栏目。</p> <p>确定所提供的电话号码能直接联系学生本人</p>
2	履历书 请申请者亲自填写	<p>请从小学开始填写,不要有6个月以上的空白期间。</p> <p>请务必详细地填写地址。(例如 市 区 街 楼 号)</p> <p>学校名称、工作单位名称、地址及时间等,请依照各种证明书,正确填写。</p> <p>曾有来日经历的申请者,请将当时的在留资格、期间等填写,并请附上当页(护照上有出入国印的地方)复印件一份。</p>
3	就学理由书 请申请者亲自填写 要翻译	<p>请简洁填写来日留学的目的、从本校毕业后的打算。</p> <p>就以上两点,简单说明赴日本留学的必要性。</p> <p>为了来日本留学,请填写你现在的准备和计划。</p> <p>最好 4 0 0 字左右。</p>
4	最终学历毕业证书 原件, 高中毕业证书原件	<p>如大专,大学等毕业(肄业)者,请提交所有的有关学校的毕业(肄业)证书原件。</p> <p>中国高等教育学历证书网上查询结果 www.chsi.com。</p> <p>来自非 6·3·3 学制的申请者,请提交所在小学、初中的毕业证书原件、或证明书。</p> <p>如果在毕业证书原件里面,如年龄、出生日期等有笔误的话,请在毕业证明书里说明原因。</p>
5	最终学历全部学期的 在校成绩证明书, 高中全部学期的在校 成绩证明书	<p>中国「高考」「会考」认证。 www.cdgdgc.edu.cn 网上申请</p> <p>在学期期间,全部的成绩证明书。</p> <p>必须盖好学校公章、记载学校名称、学校地址、电话号码、学校公章、发行者姓名、发行者盖章和签名、发行日期。</p>
6	日语学习证明书 要翻译 日语能力三级 J-TEST E 级 准考证、成绩单	<p>需要证明财团法人日本国际教育协会及国际交流基金举办的日语能力3级以上的水平(提交准考证、成绩单也可以),</p> <p>或需要证明日语学习时数 150 小时以上。</p> <p>必须记载学校名称、学校地址、电话号码、学校公章、发行者姓名、发行者盖章和签名、发行日期。</p> <p>必须记载学习期间、学习时数、学习程度、使用教材、出席率。</p>
7	工作证明书	<p>必须记载工作单位的名称、地址、电话号码、公章、发行者姓名、发行者盖章和签字、发行日期。</p>
8	户口簿复印件	<p>报名时,必须确认申请者本人及其父母的出生日期、出生地、地址、职业。</p> <p>若学历、职业、地址等有变更的话,请在修改后、提交复印件。</p>
9	护照复印件	<p>已有护照者、身份事项及出入国记录的全部复印件。</p>
10	照片(3×4) 6张	<p>背面写明国籍、姓名。</p> <p>正面免冠、无布景照片。</p>

[经济负担者的资料]

本人或国内家族・亲属负担经费时

NO	件名称等	注 意 项 目
1	经费支付书 经费支付人亲自记述 要翻译	具体地写明承担申请者经费支付的原委。 请正确填写地址、并保持与公证书、户口簿等各种证明书一致。 定期向学生本人的日本帐户汇款、提供生活费的记述。
2	亲属关系公证书 本人负担经费时不要	必须证明经费支付人和申请者的关系。 必须记载申请者本人和经费支付人的姓名、性别、出生日期、地址。
3	户口簿复印件	报名时、必须确认申请者 经费支付人 的出生日期、出生地、地址、职业。 若学历、职业、地址等有变更的话，请在修改后、提交复印件。
4	银行存款余额证明书 存单复印件	作为日本留学的费用、需要折算大概300万日元的存款。 美元或日元存款可,人民币存款也可
5	银行储蓄存款存折的 复印件	储蓄存款存折里详细记载最近3年来的存入,支出情况。
6	工作・收入证明书 个人所得税完纳证明书 要翻译	必须记载工作单位名称、地址、电话号码、工作单位公章、发行人姓名、发行人印章和签名、发行日期。 请在收入证明书里详细记载最近3年来的收入情况。 地方税务处发行的最近3年来的个人所得税完纳证明书
7	营业许可证复印件	需要确认公司名称、地址、创办日期、代表者姓名。 正本・副本

在日居住者负担经费时

NO	文件名称等	注 意 项 目
1	经费支付书 经费支付人亲自记述 要翻译	具体地写明承担申请者经费支付的原委。 生活费,定期向申请者日本户送金或汇款(不可当面交付) 来日后,打算跟申请者一起住的话,请记载上面。
2	亲属关系公证书	需要证明申请者和经费支付人的关系。 需要记载申请者和经费支付人的姓名、性别、出生日期、地址。 公司的职员:在职证明书 个人营业者:确定申告书副本 会社法定代表人或主要负责人:法人登记簿副本
3	职业证明书	必须记载工作单位名称、地址、电话号码、工作单位公章、发行人岗位,姓名、发行日期。
4	市区村长发行的最近 3年来的纳税证明书	记载年收入的。 全体家族成员的生活费加上申请者的学费・生活费等、必须有稳定地足够地收入。
5	日本国住民票或外国 人登录济证明书	需要全体家族成员的。
6	其他	银行存款余额证明书、土地・房屋的登记簿副本等

* 各种证明书的有效期间为3个月(国外发行的为6个月)。有效期间的计算均从向东京入国管理局进行 在留资格认定证明书 批准申请的当日为截止日期。

6 学费等

报名费	入学金	一年学费	教材费	入学时需要的学费小计	以后每半年学费
20.000日元	100.000日元	520.000日元	实价负担	620.000日元	260.000日元

【有关报名费】

- (1) 既缴纳的报名费，放弃报名也一概不予退还。
- (2) 既缴纳的报名费，在留资格认定证明书 不被批准也一概不予退还。
- (3) 在留资格认定证明书不被批准，申请者再申请时，需再次缴纳报名费。但如果由本校申请2次以上后，申请被批准的话，从入学时手续费用内的入学金里边扣除2次以上的报名费。

【退学时，交纳金怎么办】

- (1) 办完了入学手续后，退学的话，请在规定的时间之内办理退还的手续。规定的手续办完了以后，退还入学金以外的交纳金。
- (2) 由于退学的退还交纳金截止日期，如下；

4月入学生	4月15日	7月入学生	7月15日
10月入学生	10月15日	1月入学生	1月15日

- (3) 申请者在日本驻外领事馆办理签证再确认被拒绝的情况下，根据相关手续办理退学时，退还扣除入学金之外的交纳金。

7 汇款的银行指定

银行名称	三菱东京UFJ银行 The Bank of Mitsubishi -TokyoUFJ, Ltd. 0005		
支店名称	新丸之内支店 SIN-MARUNOUTI BRANCH		
银行地址	〒 100-8114 东京都千代田区大手町 1 - 1 - 1 〒 100-8114 1 - 4 - 2 OTEMACHI CHIYODAKU TOKYO		
电话号码	0081 - 3 - 3211 - 2473		
帐户名义	水野外语学院 MIZUNO GAIGOGAKUIN		
帐户号码	4345577	银行号码	422

* 汇款手续费、送金手续费等由汇款人自行承担。

水野外语学院 MIZUNO GAIGOGAKUIN

〒 272-0133

日本語教育振興協会認定校

千葉県市川市行徳駅前 4-19-14 4-19-14 GYOTOKUEKIMAE ICHIKAWA CHIBA

TEL : 047-397-9645 FAX : 047-397-3078 E-Mail : mizuno @ df7.so-net.ne.jp

URL : <http://www005supp.so-net.ne.jp/MIZUNOGAIGO/>